ADV.

L. 7206/2.

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e juni 1960 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het besluit van de Regent van 25 april 1950 dat het bedrag der jaarlijkse bijdrage vaststelt te betalen door de ondernemingen welke onder het Technisch en Wetenschappelijk Centrum van de brouwerij, de mouterij en aanverwante bedrijven ressorteren", heeft de 30e juni 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 21 juin 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 25 avril 1950 fixant le taux de la redevance annuelle à payer par les entreprises du ressort du Centre technique et scientifique de la brasserie, de la malterie et des industries connexes", a donné le 30 juin 1960 l'avis suivant :

Het ontwerp wijzigt voor de tweede maal artikel 4 van het besluit van de Regent van 31 december 1948; deze tweede wijziging houdt de impliciete opheffing in van de eerste wijziging, die bij besluit van de Regent van 25 april 1950 werd aangebracht. Het ontwerp moet derhalve voorkomen als een wijziging van het oorspronkelijk besluit van de Regent van 31 december 1948.

Het opschrift dient in die zin te worden gewijzigd.

Het eerste lid van de aanhef vulle men aan met de woorden:"inzonderheid op de artikelen 10, 2°, en 18".

Het tweede lid vulle men aan als volgt : "inzonderheid op artikel 4".

Het derde lid moet wegvallen.

De drie consideransen moeten aanvangen met de woorden:"Overwegende dat ..." in plaats van "Gezien ...".

In het formulier van voordracht leze men : "Op de voordracht van ..." in plaats van "Op voorstel van ...".

Artikel 1 moet worden gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 4 van het besluit van de Regent van 31 december 1948, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 25 april 1950,wordt vervangen door de volgende bepalingen :

.../...

"Artikel 4.- De jaarlijkse bijdrage, te betalen door de ondernemingen die ressorteren onder het technisch en wetenschappelijk centrum van de brouwerij, de mouterij en aanverwante nijverheidsbedrijven, is vastgesteld als volgt :

a. voor de brouwerijen : 1,35 frank per 100 kg meel en/ of suikerhoudende stoffen, aangegeven bij het bestuur der douane en accijnzen gedurende het kalenderjaar dat het lopend dienstjaar voorafgaat;

b. voor de mouterijen : 0,30 frank per 100 kg mout vervaardigd gedurende het kalenderjaar dat het lopend dienstjaar voorafgaat.

De jaarlijkse bijdrage mag evenwel 1/2 per duizend van de jaarlijkse opbrengst van de verkoop der gezamenlijke produktie van elke bijdrageplichtige onderneming niet overschrijden.

De betaling moet, hetzij per driemaandelijkse vierden, hetzij in een enkele storting tijdens het eerste halfjaar worden gedaan".

Artikel 2 stelle men als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1961".

Artikel 2 van het ontwerp wordt artikel 3.

Le projet modifie pour la deuxième fois l'article 4 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1948; cette seconde modification abroge implicitement la première, qui fut apportée par l'arrêté du Régent du 25 avril 1950. Le projet devrait, dès lors, être présenté comme modifiant l'arrêté du Régent originaire du 31 décembre 1948, et son intitulé être adapté en conséquence.

Il conviendrait de compléter les alinéas 1er et 2 du préambule, respectivement par les mots : "notamment les articles 10, 2°, et 18" et "notamment l'article 4".

L'alinéa 3 du préambule doit être omis.

Dans leur version néerlandaise, les trois considérants devraient débuter par les mots "Overwegende dat ... " au lieu de "Gezien ...".

Dans la formule néerlandaise de présentation, il conviendrait de remplacer le mot "voorstel" par "de voordracht".

Le texte ci-après est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1948, modifié par l'arrêté du Régent du 25 avril 1950,est remplacé par les dispositions suivantes :

.../...

"Article 4.- La redevance annuelle à payer par les entreprises ressortissant au centre technique et scientifique de la brasserie, de la malterie et des industries connexes est fixée comme suit :

a. pour les brasseries : 1,35 franc par 100 kg de matières farineuses et/ou sucrées déclarées à l'administration des douanes et accises pendant l'année civile précédant l'exercice en cours;

b. pour les malteries : 0,30 franc par 100 kg de malt fabriqué pendant l'année civile précédant l'exercice en cours.

La redevance annuelle ne peut cependant dépasser 1/2 pour mille du produit annuel de la vente de l'ensemble de la production de chaque entreprise redevable.

Le paiement doit en être effectué, soit par quarts trimestriels, soit en un versement unique dans le courant du premier semestre".

L'article 2 est à rédiger comme suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1961".

L'article 2 du projet devient l'article 3.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.VERMEULEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. VERMEULEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.